

IDAIRA NAVARRO CERPA

C/Carlos S. Lamas-30, 35015, Las Palmas de Gran Canaria

Las Palmas. Spain. Tel: (+34) 670 692 280

Idainfinito@hotmail.com

PROFILE:

A freelance translator based in Spain, with experience in the media industry. Able to work fast, dealing with time lines, as well as part of a team. Proven skills involving translating, proof reading and subtitling. Passionate about new challenges; fast learning and hard working person. Master Degree in Translation for the Media, Subtitling and Captioning. If you are seeking a translator that loves her job, stays abreast of her languages and thrives under the pressure of harsh deadlines, love to learn new abilities and to grow as a translator, please consider what I have to offer.

EXPERIENCE:

2005- today-Freelance translator of different documents for different companies such as AnshIntertrade, ComTranslation, Haymillian, Century UK, GEL Global, Deluxe Media, Somnya Translation.

2006- Interpreter at some local events, such as an interview for TVE with Simon Rattle, director of the Berlin Philharmonic Orchestra.

2007-Co-translator of a documentary for the Spanish Environment Department, "Mediterránea viva: gota a gota". Subtitling for the same documentary.

2007-Trainee with CEIAF, subtitling the TV serie "Sweet Valley High" for the hearing impaired.

2007-Two months trainee at Best Digital, a dubbing studio based in Boadilla del Monte, Madrid, translating documentaries, TV series and movies.

2008-Web translator at Ampersandnet, a Spanish enterprise based in Las Palmas de Gran Canaria.

QUALIFICATIONS/EDUCATION:

Post graduated course in translation for the media, subtitling for the hearing impaired and audiodescription.

3 A Levels: Spanish, Latin, Greek.

ADDITIONAL INFORMATION:

Trados 2014. License.

EzTitles. License.

INTERESTS/HOBBIES:

Media, Sports, languages, cultures, costumes, books, music, television and movies.